

P7_TA(2011)0288

Vykonanie postupu pri nadmernom schodku *

Pozmeňujúce a doplňujúce návrhy Európskeho parlamentu prijaté 23. júna 2011 k návrhu nariadenia Rady, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 1467/97 o urýchľovaní a objasňovaní vykonania postupu pri nadmernom schodku (KOM(2010)0522 – C7-0396/2010 – 2010/0276(CNS))¹

(Mimoriadny legislatívny postup – konzultácia)

[PDN 2]

POZMEŇUJÚCE A DOPLŇUJÚCE NÁVRHY EURÓPSKEHO PARLAMENTU*

k návrhu Komisie

NARIADENIE RADY

ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 1467/97 o urýchľovaní a objasňovaní vykonania postupu pri nadmernom schodku

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, najmä na jej článok 126 ods. 14 druhý pododsek,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

po predložení návrhu legislatívneho aktu parlamentom jednotlivých štátov,

¹ Vec bola následne vrátená výboru podľa článku 57 ods. 2 druhého pododseku rokovacieho poriadku (A7-0179/2011).

* Pozmeňujúce a doplňujúce návrhy: nový alebo zmenený text je vyznačený hrubou kurzívou; vypustenia sa označujú symbolom **■**.

so zreteľom na pozíciu Európskeho parlamentu¹,

so zreteľom na stanovisko Európskej centrálnej banky²,

konajúc v súlade s mimoriadnym legislatívnym postupom,

keďže:

- (1) Koordinácia hospodárskych politík členských štátov Únie, ako sa ustanovuje v Zmluve *o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ)*, by mala znamenať dodržiavanie hlavných zásad zameraných na stabilné ceny, zdravé verejné financie a menové podmienky a udržateľnú platobnú bilanciu.
- (2) Pakt o stabilite a raste sa pôvodne skladal z nariadenia Rady (ES) č. 1466/97 zo 7. júla 1997 o posilnení dohľadu nad stavmi rozpočtov a o dohľade nad hospodárskymi politikami a ich koordinácii³, nariadenia Rady (ES) 1467/97 zo 7. júla 1997 o urýchl'ovaní a objasňovaní vykonania postupu pri nadmernom schodku⁴ a uznesenia Európskej rady zo 17. júna 1997 o Pakte stability a rastu⁵. Nariadenie (ES) č. 1466/97 bolo zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1055/2005 a nariadenie (ES) č. 1467/97 nariadením (ES) č. 1056/2005. Okrem toho bola prijatá správa Rady z 20. marca 2005 s názvom Zlepšenie vykonávania Paktu stability a rastu.
- (3) Pakt o stabilite a raste sa zakladá na zdravých **a udržateľných** verejných financiách ako prostriedkoch posilňovania podmienok cenovej stability a silného udržateľného rastu podporeného finančnou stabilitou a vhodného na vytváranie zamestnanosti.
- (4) Je **potrebné** zlepšiť spoločný rámec pre správu ekonomických záležitostí, a to aj vzhľadom na **zlepšený** rozpočtový dohľad, v súlade s vysokou úrovňou integrácie **medzi hospodárstvami** členských štátov v Európskej únii, a najmä v eurozóne.
- (4a) *Dosiahnutie a udržanie dynamického jednotného trhu by sa malo považovať za prvok riadneho a bezproblémového fungovania hospodárskej a menovej únie.*
- (4b) *Zlepšený rámec správy ekonomických záležitostí by sa mal opierať o niekoľko vzájomne prepojených politík zameraných na udržateľný rast a zamestnanosť, ktoré musia byť vzájomne zosúladené, a to najmä o stratégiu Únie pre rast a zamestnanosť s osobitným zameraním na rozvoj a posilnenie vnútorného trhu a podporu medzinárodného obchodu a konkurencieschopnosti, o účinný rámec prevencie a nápravy nadmerných deficitov verejných financií (Pakt o stabilite a raste), o pevný rámec prevencie a nápravy makroekonomickej nerovnováhy, o minimálne požiadavky na vnútroštátne rozpočtové rámce a o posilnenú reguláciu finančného trhu a dohľad nad ním vrátane makroprudenciálneho dohľadu zo strany Európskeho výboru pre systémové riziká.*
- (4c) *Dosiahnutie a udržanie dynamického jednotného trhu by sa malo považovať za prvok*

¹ Ú. v. EÚ C ...

² Ú. v. EÚ C 150, 20.5.2011, s. 1.

³ Ú. v. ES L 209, 2.8.1997, s. 1.

⁴ Ú. v. ES L 209, 2.8.1997, s. 6.

⁵ Ú. v. ES C 236, 2.8.1997, s. 1.

riadneho a bezproblémového fungovania hospodárskej a menovej únie.

- (4d) Pakt o stabilite a raste a úplný rámec správy ekonomických záležitostí by mali dopĺňať a podporovať stratégiu Únie pre rast a zamestnanosť. Vzájomné vzťahy medzi rôznymi oblasťami by nemali umožňovať výnimky z ustanovení Paktu o stabilite a raste.*
- (4e) Posilnenie správy ekonomických záležitostí by malo zahŕňať užšie a včasnejšie zapojenie Európskeho parlamentu a národných parlamentov. Príslušný výbor Európskeho parlamentu môže ponúknuť dotknutému členskému štátu na základe odporúčania Rady v súlade s článkom 126 ods. 7 zmluvy, upozornenia v súlade s článkom 126 ods. 9 zmluvy alebo rozhodnutia prijatého podľa článku 126 ods. 11 zmluvy príležitosť zúčastniť sa na výmene názorov.*
- (4f) Zo skúseností získaných počas prvého desaťročia fungovania hospodárskej a menovej únie, ako aj z omylov, ku ktorým došlo, vyplýva potreba zlepšiť správu ekonomických záležitostí v Únii, ktorá by mala vychádzať z posilnenej zodpovednosti jednotlivých členských štátov za spoločne dohodnuté pravidlá a politiky a z pevnejšieho rámca dohľadu nad národnými hospodárskymi politikami na úrovni Únie.*
- (4g) Komisia by mala mať významnejšiu a nezávislejšiu úlohu v postupe posilneného dohľadu. Týka sa to hodnotení, monitorovania, a to vrátane misií, a odporúčaní pre jednotlivé členské štáty.*
- (4h) Komisia a Rada by mali pri vykonávaní tohto nariadenia zohľadňovať všetky významné faktory a hospodársku a rozpočtovú situáciu dotknutých členských štátov.*
- (5) Je potrebné posilniť pravidlá v oblasti rozpočtovej disciplíny, najmä uznaním dôležitejšej úlohy úrovne a vývoja dlhu a celkovej udržateľnosti. Mali by sa posilniť i mechanizmy na zaručenie dodržiavania týchto pravidiel a ich presadzovania.*
- (5a) Komisia by mala mať silnejšiu úlohu v postupe posilneného dohľadu, pokiaľ ide o hodnotenia týkajúce sa určitého členského štátu, monitorovanie, misie, odporúčania a varovania.*
- (6) Na vykonávanie existujúceho postupu pri nadmernom schodku na základe kritéria schodku a kritéria dlhu je nevyhnutné určiť numerickú referenčnú hodnotu, ktorá zohľadňuje hospodársky cyklus a na základe ktorej sa posúdi, či sa pomer štátneho dlhu k hrubému domácomu produktu dostatočne znižuje a vyhovujúcim tempom približuje k referenčnej hodnote. Malo by sa zaviesť prechodné obdobie, aby sa členským štátom, ktoré podliehajú postupu pri nadmernom schodku v čase prijatia tohto nariadenia, umožnilo prispôbenie ich politik numerickej referenčnej hodnote znižovania dlhu. To by sa malo rovnako vzťahovať na členské štáty, ktoré podliehajú programom úprav stanoveným Európskou úniou/Medzinárodným menovým fondom.*
- (7) Nedodržanie numerickej referenčnej hodnoty týkajúcej sa znižovania dlhu by nemalo postačovať na stanovenie existencie nadmerného schodku, ktoré by malo brať do úvahy všetky príslušné faktory, ktoré zahŕňa správa Komisie v zmysle článku 126 ods. 3 ZFEÚ. Najmä posúdenie vplyvu cyklu a štruktúry zosúladenia dlhu a schodku na vývoj dlhu môžu postačovať na to, aby sa vylúčilo stanovenie existencie nadmerného schodku na základe kritéria dlhu.*

- (8) Pri stanovení existencie nadmerného schodku na základe kritéria schodku a príslušných postupov je potrebné brať do úvahy všetky významné faktory, ktoré zahŕňa správa v zmysle článku 126 ods. 3 zmluvy, ak pomer štátneho dlhu k hrubému domácomu produktu nepresiahne referenčnú hodnotu.
- (8a) *Pri zohľadnení systémových dôchodkových reforiem ako jedného z významných faktorov by sa hlavný dôraz mal klásť na to, či tieto reformy zvyšujú dlhodobú udržateľnosť celého dôchodkového systému a zároveň nezvyšujú riziká pre strednodobý stav rozpočtu.*
- (9) Správa Komisie podľa článku 126 ods. 3 zmluvy by mala primerane posúdiť kvalitu vnútroštátneho fiškálneho rámca, keďže má hlavnú úlohu pri podpore fiškálnej konsolidácie a udržateľných verejných financiách. *Toto posúdenie by malo zahŕňať minimálne požiadavky ustanovené v smernici Rady [o požiadavkách na rozpočtové rámce členských štátov], ako aj iné dohodnuté žiaduce požiadavky na fiškálnu disciplínu.*
- (10) Na podporu monitorovania dodržiavania odporúčaní a upozornení Rady týkajúcich sa nápravy stavu nadmerného schodku je potrebné, aby sa v odporúčaníach a upozorneniach Rady špecifikovali ročné rozpočtové ciele zlučiteľné s požadovaným zlepšením vo fiškálnej oblasti v cyklicky prispôsobenom zmysle, bez jednorazových a dočasných opatrení. *V tejto súvislosti by sa ročná referenčná hodnota vo výške 0,5 % HDP mala chápať ako ročný priemerný základ.*
- (11) Účinnosť opatrení bude možné lepšie posúdiť, keď sa dodržiavanie cieľov v oblasti verejných výdavkov použije ako referenčný ukazovateľ v spojení s vykonávaním iných plánovaných konkrétnych opatrení v oblasti príjmov.
- (12) Pri posudzovaní prípadu v súvislosti s predĺžením lehoty na odstránenie nadmerného schodku je potrebné brať osobitne do úvahy prudké hospodárske poklesy *v eurozóne alebo v EÚ ako celku pod podmienkou, že to neohrozí fiškálnu udržateľnosť v strednodobom horizonte.*
- (13) Je vhodné sprísniť uplatňovanie finančných sankcií predpokladaných v článku 126 ods. 11 zmluvy tak, aby boli skutočným motivačným faktorom na dodržiavanie upozornení podľa článku 126 ods. 9.
- (14) Na zaistenie súladu s rámcom fiškálneho dohľadu Únie pre zúčastnené členské štáty by sa na základe článku 136 zmluvy mali navrhnúť sankcie založené na dodržiavaní pravidiel, čím sa zabezpečia spravodlivé, včasné a účinné mechanizmy na dodržiavanie pravidiel Paktu o stabilite a raste.
- (14a) *Vybrané pokuty by sa mali previesť do mechanizmov stability na poskytovanie finančnej pomoci vytvorených členskými štátmi, ktorých menou je euro, s cieľom chrániť stabilitu eurozóny ako celku.*
- (15) Odkazy uvedené v nariadení (ES) č. 1467/97 by mali zohľadňovať nové číslovanie článkov Zmluvy o fungovaní Európskej únie a nahradenie nariadenia Rady (ES) č. 3605/93 nariadením Rady (ES) č. 479/2009 z 25. mája 2009 o uplatňovaní protokolu pri postupe pri nadmernom schodku, ktorý tvorí prílohu k Zmluve o založení Európskeho

spoločenstva¹.

(16) Nariadenie (ES) č. 1467/97 by sa preto malo príslušne zmeniť a doplniť,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Nariadenie (ES) č. 1467/97 sa mení a dopĺňa takto:

1. Článok 1 sa nahrádza takto:

„*Článok 1*

1. Týmto nariadením sa stanovujú ustanovenia na urýchlenie a objasnenie postupu pri nadmernom schodku. ***Cieľom tohto postupu je*** zabrániť nadmerným deficitom verejných financií a v prípade ich výskytu vyvolať ich urýchlenú nápravu, pričom sa skúma dodržiavanie rozpočtovej disciplíny na základe deficitu verejných financií a kritéria verejného dlhu.
2. Na účely tohto nariadenia pojem „zúčastnené členské štáty“ znamená tie členské štáty, ktorých menou je euro.“

2. Článok 2 sa mení a dopĺňa takto:

a) v odseku 1 sa prvý pododsek nahrádza takto:

Prekročenie deficitu verejných financií nad referenčnú hodnotu sa v súlade s článkom 126 ods. 2 písm. a) druhou zarážkou zmluvy považuje za výnimočné, keď je výsledkom mimoriadnej udalosti, ktorú dotknutý členský štát nemôže ovplyvniť a ktorá má veľký vplyv na finančnú pozíciu verejnej správy, alebo keď vznikne následkom prudkého hospodárskeho poklesu.“

b) vkladá sa tento odsek ■ :

„1a. Ak dôjde k prekročeniu referenčnej hodnoty, pomer verejného dlhu k hrubému domácomu produktu (HDP) sa v súlade s článkom 126 ods. 2 písm. b) zmluvy považuje za uspokojivo klesajúci a približujúci sa k referenčnej hodnote vyhovujúcim tempom, ak sa rozdiel vzhľadom na referenčnú hodnotu znižoval za predchádzajúce tri roky ***priemerným*** tempom o jednu dvadsatinu ročne ***ako ukazovateľ založený na zmenách, ku ktorým došlo za posledné tri roky, za ktoré sú údaje k dispozícii. Požiadavka vyplývajúca z kritéria dlhu sa považuje za splnenú aj vtedy, ak sa v rozpočtových predpovediach Komisie uvádza, že k požadovanému zníženiu rozdielu dôjde počas trojročného obdobia zahŕňajúceho dva roky nasledujúce po poslednom roku, za ktorý sú údaje k dispozícii. V prípade členského štátu, ktorý podlieha postupu pri nadmernom schodku, sa k*** [vloží sa dátum prijatia tohto nariadenia] ***a počas 3 rokov od nápravy nadmerného schodku bude požiadavka v rámci kritéria dlhu považovať za splnenú, ak dotknutý členský štát dosahuje významný pokrok smerom k súladu v zmysle***

¹ Ú. v. EÚ L 145, 10.6.2009, s. 1.

posúdenia v stanovisku Rady k jeho programu stability a konvergenie.

Pri uplatňovaní referenčnej hodnoty pre úpravu dlhu by sa mal sa zohľadniť vplyv cyklu na tempo znižovania dlhu.“

c) odsek 3 sa nahrádza takto:

- „3. Komisia zohľadní pri vypracovávaní správy podľa článku 126 ods. 3 zmluvy všetky významné faktory uvedené v spomínanom článku, **pokiaľ podstatne ovplyvňujú posudzovanie dodržiavania kritérií schodku a dlhu dotknutým členským štátom**. Do správy sa náležite musí premietnuť:
- vývoj strednodobej hospodárskej situácie (najmä potenciálny rast **vrátane toho, ako k nemu prispieva práca, akumulácia kapitálu a celková produktivita faktorov, cyklický vývoj a stav čistých úspor súkromného sektora**);
 - vývoj strednodobého stavu rozpočtu (najmä **výsledky úprav zameraných na dosiahnutie strednodobého rozpočtového cieľa, úroveň primárnej bilancie a vývoj primárnych výdavkov, a to bežných i kapitálových, vykonávanie politík v kontexte prevencie a nápravy nadmerných makroekonomických nerovnováh**, vykonávanie politík v kontexte spoločnej stratégie **Únie pre rast** a celková dobrá kvalita verejných financií, najmä **účinnosť vnútroštátnych rozpočtových rámcov**);
 - v správe sa takisto analyzuje vývoj strednodobého stavu **verejného dlhu, jeho dynamika a udržateľnosť** (najmä rizikové faktory vrátane štruktúry splatnosti a menovej denominácie dlhu, **zosúladenia dlhu a schodku a štruktúry tohto zosúladenia**, kumulovaných rezerv a iných **finančných** aktív; záruky spojené najmä s finančným odvetvím; **akékoľvek implicitné záväzky**, ktoré sa týkajú starnutia obyvateľstva, a súkromné dlhové zdroje v takom rozsahu, že môžu predstavovať podmienené implicitné záväzky pre vládu);
 - okrem toho Komisia náležite **a explicitne** zohľadní všetky ostatné faktory, ktoré sú podľa názoru dotknutého členského štátu významné pre **komplexné posúdenie dodržiavania kritérií schodku a dlhu** a ktoré členský štát predložil **Rade a Komisii**. V tejto súvislosti sa osobitná pozornosť venuje: finančným príspevkom na posilnenie medzinárodnej solidarity a dosiahnutie cieľov politiky Únie; **dlhu, ktorý vznikol ako forma dvojstrannej a mnohostrannej podpory medzi členskými štátmi v súvislosti so zabezpečením finančnej stability; dlhu v súvislosti s operáciami finančnej stabilizácie v čase vážnej finančnej nestability**.“

d) odsek 4 sa nahrádza takto:

- „4. Komisia a Rada vykonajú vyvážené celkové hodnotenie všetkých významných faktorov, najmä rozsah, v akom pôsobia na posudzovanie súladu s kritériami schodku a/alebo dlhu ako priťažujúce alebo zmierňujúce faktory. Ak je pri posudzovaní súladu na základe kritéria schodku pomer štátneho dlhu k HDP vyšší ako referenčná hodnota, uvedené faktory sa berú do úvahy

v postupoch vedúcich k rozhodnutiu o existencii nadmerného schodku, ako sa predpokladá v odsekoch 4, 5 a 6 článku 126 zmluvy, iba v prípade, keď sa pred zohľadnením významných faktorov úplne splní dvojité podmienka, že deficit verejných financií zostane na úrovni blízko referenčnej hodnoty a prekročenie referenčnej hodnoty je dočasné.“

Tieto faktory sa však zohľadnia v krokoch vedúcich k rozhodnutiu o existencii nadmerného schodku pri posudzovaní súladu na základe kritéria dlhu.“

da) odsek 5 sa nahrádza takto:

„5. *Komisia a Rada pri posudzovaní plnenia kritéria schodku a dlhu a pri krokoch nadväzujúcich na postup pri nadmernom schodku náležite zohľadnia vykonávanie dôchodkových reforiem, ktorými sa zavádza viacpilierový systém zahŕňajúci povinný, plne financovaný pilier a čisté náklady verejne spravovaného piliera. Zohľadnia sa najmä vlastnosti celkového dôchodkového systému vytvoreného reformou, konkrétne to, či podporuje dlhodobú udržateľnosť a zároveň nezvyšuje riziká pre strednodobú rozpočtovú pozíciu.“*

db) odsek 6 sa nahrádza takto:

„6. *Ak Rada na základe návrhu Komisie a článku 126 ods. 6 ZFEÚ rozhodla, že v niektorom členskom štáte existuje nadmerný schodok, Rada a Komisia zohľadnia významné faktory uvedené v odseku 3, keďže tieto faktory majú vplyv na situáciu dotknutého členského štátu, aj v nasledujúcich procesných krokoch podľa článku 126 ZFEÚ vrátane tých, ktoré sú uvedené v článku 3 ods. 5 a v článku 5 ods. 2 tohto nariadenia, a to najmä pri určovaní lehoty na odstránenie nadmerného schodku a pri jej prípadnom predĺžení. Takéto významné faktory sa však nezohľadnia v prípade rozhodnutia Rady podľa článku 126 ods. 12 ZFEÚ o zrušení niektorých alebo všetkých svojich rozhodnutí podľa článku 126 ods. 6 až 9 a ods. 11 ZFEÚ.“*

e) odsek 7 sa nahrádza takto:

„7. *V prípade členských štátov, v ktorých nadmerný schodok presahujúci referenčnú hodnotu ■ súvisí s vykonávaním dôchodkovej reformy, ktorou sa zavádza viacpilierový systém zahŕňajúci povinný, plne financovaný pilier, Komisia a Rada pri hodnotení vývoja v údajoch o schodku v rámci postupu pri nadmernom schodku ■ takisto zoberú do úvahy náklady na reformu ■, pokiaľ schodok významne nepresahuje úroveň, ktorá sa môže považovať za blízku referenčnej hodnote, a pomer dlhu k HDP nepresahuje referenčnú hodnotu, a to pod podmienkou, že sa zachová celková fiškálna udržateľnosť. ■ Čisté náklady sa tiež zohľadnia v prípade rozhodnutia Rady podľa článku 126 ods. 12 ZFEÚ o zrušení niektorých alebo všetkých jej rozhodnutí podľa článku 126 odsekov 6 až 9 a odseku 11 ZFEÚ, ak sa schodok podstatne a nepretržite znižoval a dosiahol úroveň, ktorá sa približuje k referenčnej hodnote ■.“*

2a. *Vkladá sa tento oddiel:*

„ODDIEL 1a

HOSPODÁRSKY DIALÓG

Článok 2a

1. *S cieľom posilniť dialóg medzi inštitúciami Únie, najmä medzi Európskym parlamentom, Radou a Komisiou, a s cieľom zaručiť väčšiu transparentnosť a zodpovednosť môže príslušný výbor Európskeho parlamentu vyzvať predsedu Rady, Komisie a v prípade potreby i predsedu Euroskupiny, aby vystúpil pred výborom s cieľom diskutovať o odporúčaní Rady na základe článku 126 ods. 7 ZFEÚ, upozornení podľa článku 126 ods. 9 ZFEÚ a rozhodnutiach prijatých v súlade s článkom 126 ods. 6 a 11 ZFEÚ.*

Príslušný výbor Európskeho parlamentu môže ponúknuť členskému štátu, ktorého sa týka takéto odporúčanie, upozornenie alebo rozhodnutia, príležitosť zúčastniť sa na výmene názorov.

2. *Komisia a Rada pravidelne informujú Európsky parlament o uplatňovaní tohto nariadenia.“*

3. Článok 3 sa mení a dopĺňa takto:

- a) odsek 2 sa nahrádza takto:

„2. Pokiaľ sa Komisia pri úplnom zohľadnení stanoviska uvedeného v odseku 1 domnieva, že nadmerný schodok existuje, predloží v súlade s článkom 126 ods. 5 a 6 ZFEÚ stanovisko a návrh Rade **a informuje Európsky parlament.**“

- b) V odseku 3 sa odkaz na článok 4 ods. 2 a 3 nariadenia (ES) č. 3605/93 nahrádza odkazom na článok 3 ods. 2 a 3 nariadenia (ES) č. 479/2009.

- c) odsek 4 sa nahrádza takto:

„4. V odporúčaní Rady prijatých v súlade s článkom 126 ods. 7 ZFEÚ sa stanoví lehota najviac šiestich mesiacov, počas ktorej má dotknutý členský štát prijať účinné opatrenia. **Ak si to vyžaduje vážnosť situácie, lehota na prijatie účinných opatrení môže byť tri mesiace.** V odporúčaní Rady sa stanoví aj lehota na odstránenie nadmerného schodku, ktoré, pokiaľ nenastanú osobitné okolnosti, sa má dosiahnuť v nasledujúcom roku po zistení schodku. Rada **vo svojom** odporúčaní žiada od členského štátu, aby dosiahol ročné rozpočtové ciele, ktoré sú na základe predpovede podporujúcej odporúčanie v súlade s minimálnym ročným zlepšením dosahujúcim najmenej referenčnú hodnotu o 0,5 % HDP svojho cyklicky očisteného salda, bez vplyvu jednorazových a dočasných opatrení, aby sa zaistilo odstránenie nadmerného schodku v lehote stanovenej v odporúčaní.“

- d) vkladá sa tento odsek ■ :

„4a. Dotknutý členský štát podá Komisii a Rade v lehote ■ stanovenej v odseku 4 správu o opatreniach, ktoré prijal v reakcii na odporúčanie Rady podľa článku 126 ods. 7 ZFEÚ. Správa obsahuje ciele týkajúce sa verejných výdavkov **a**

príjmov a diskrečných opatrení na strane *výdavkov i príjmov*, v súlade s odporúčaním Rady podľa článku 126 ods. 7 *ZFEÚ*, ako aj informácie o prijatých opatreniach a povahe opatrení predpokladaných na dosiahnutie cieľov. Táto správa sa zverejňuje.“

e) odsek 5 sa nahrádza takto:

„5. Ak sa v súlade s odporúčaním podľa článku 126 ods. 7 zmluvy prijalo účinné opatrenie a po prijatí tohto odporúčania sa vyskytnú neočakávané nepriaznivé hospodárske udalosti s vážnymi nepriaznivými následkami na verejné financie, Rada môže na základe odporúčania Komisie rozhodnúť o prijatí revidovaného odporúčania podľa článku 126 ods. 7 zmluvy. V takomto revidovanom odporúčaní sa môže pri zohľadnení významných faktorov uvedených v článku 2 ods. 3 tohto nariadenia najmä predĺžiť lehota na odstránenie nadmerného schodku, a to spravidla o rok. Rada posúdi v porovnaní s hospodárskymi predpoveďami uvedenými v jej odporúčaní, či existujú neočakávané nepriaznivé hospodárske udalosti, ktoré majú vážny negatívny vplyv na verejné financie. V prípade prudkého hospodárskeho poklesu *v eurozóne alebo v EÚ ako celku* môže Rada na základe odporúčania Komisie takisto rozhodnúť, že prijme revidované odporúčanie podľa článku 126 ods. 7 zmluvy *pod podmienkou, že to zo strednodobého hľadiska neohrozí fiškálnu udržateľnosť*.“

4. Článok 4 sa mení a dopĺňa takto:

a) odsek 1 sa nahrádza takto:

„1. *Akékoľvek rozhodnutie Rady o uverejnení jej odporúčaní, ak sa stanoví, že neboli prijaté žiadne účinné opatrenia v súlade s článkom 126 ods. 8 ZFEÚ, sa prijme okamžite po uplynutí termínu stanoveného v súlade s článkom 3 ods. 4 tohto nariadenia.*“

b) odsek 2 sa nahrádza takto:

„2. Rada pri zvažovaní, či sa v reakcii na jej odporúčanie prijalo účinné opatrenie v súlade s článkom 126 ods. 7 *ZFEÚ*, vychádza pri svojom rozhodnutí zo správy, ktorú predložil dotknutý členský štát v súlade s článkom 3 ods. 4a tohto nariadenia a jeho vykonávaním, ako aj zo všetkých ostatných verejne oznámených rozhodnutí vlády dotknutého členského štátu.

Ak Rada v súlade s článkom 126 ods. 8 ZFEÚ dospeje k záveru, že dotknutý členský štát neprijal účinné opatrenia, podá o tom správu Európskej rade.“

5. Článok 5 sa mení a dopĺňa takto:

a) odsek 1 sa nahrádza takto:

„1. Akékoľvek rozhodnutie Rady, ktorým sa v súlade s článkom 126 ods. 9 zmluvy príslušnému zúčastnenému členskému štátu vydáva upozornenie, aby prijal opatrenia na zníženie schodku, sa prijme do dvoch mesiacov od rozhodnutia Rady, ktorým sa ustanovuje, že nebolo prijaté účinné opatrenie

v súlade s článkom 126 ods. 8. Rada vo svojom upozornení požiada členský štát, aby dosiahol ročné rozpočtové ciele, ktoré sú na základe predpovede podporujúcej toto upozornenie v súlade s minimálnym ročným zlepšením dosahujúcim najmenej referenčnú hodnotu o 0,5 % HDP svojho cyklicky očisteného salda, bez vplyvu jednorazových a dočasných opatrení, aby sa zaistilo odstránenie nadmerného schodku v lehote stanovenej v upozornení. Rada takisto uvedie opatrenia vedúce k dosiahnutiu týchto cieľov.“

b) vkladá sa tento odsek ■ :

„1a. V nadväznosti na upozornenie Rady v súlade s článkom 126 ods. 9 **ZFEÚ** dotknutý členský štát podá Komisii a Rade správu o opatreniach prijatých po upozornení Rady. Správa obsahuje ciele týkajúce sa verejných výdavkov *a príjmov* a diskrečných opatrení na strane *výdavkov i príjmov*, ako aj informácie o opatreniach prijatých v reakcii na osobitné odporúčania Rady, aby Rada mohla v prípade potreby prijať rozhodnutie v súlade s článkom 6 ods. 2 tohto nariadenia. Táto správa sa zverejňuje.“

c) odsek 2 sa nahrádza takto:

„2. Ak sa v súlade s upozornením podľa článku 126 ods. 9 zmluvy prijalo účinné opatrenie a keď sa po prijatí tohto upozornenia vyskytnú neočakávané nepriaznivé hospodárske udalosti s vážnymi nepriaznivými následkami na verejné financie, Rada môže na základe odporúčania Komisie rozhodnúť o prijatí revidovaného upozornenia podľa článku 126 ods. 9 zmluvy. Takýmto revidovaným upozornením sa pri zohľadnení významných faktorov uvedených v článku 2 ods. 3 tohto nariadenia môže najmä predĺžiť lehota na odstránenie nadmerného schodku, a to spravidla o rok. Rada posúdi na základe hospodárskych predpovedí uvedených vo svojom upozornení, či existujú neočakávané nepriaznivé hospodárske udalosti s vážnymi negatívnymi následkami na verejné financie. *V prípade prudkého hospodárskeho poklesu v eurozóne alebo v EÚ ako celku môže Rada na základe odporúčania Komisie takisto rozhodnúť o prijatí revidovaného upozornenia podľa článku 126 ods. 9 zmluvy pod podmienkou, že to zo strednodobého hľadiska neohrozí fiškálnu udržateľnosť.*

6. Článok 6 sa nahrádza takto:

„Článok 6

1. Rada pri zvažovaní, či sa v reakcii na jej upozornenie vydané v súlade s článkom 126 ods. 9 **ZFEÚ** prijalo účinné opatrenie, vychádza vo svojom rozhodnutí zo správy, ktorú predložil dotknutý členský štát v súlade s článkom 5 ods. 1a tohto nariadenia, a z jej vykonávania, ako aj zo všetkých verejne oznámených rozhodnutí vlády dotknutého členského štátu. *Zohľadnia sa výsledky dozornej misie vykonanej Komisiou v súlade s článkom 10a.*“
2. Keď sú splnené podmienky článku 126 ods. 11 **ZFEÚ**, Rada uloží sankcie v súlade s článkom 126 ods. 11 **ZFEÚ**. Každé takéto rozhodnutie sa prijme najneskôr do štyroch mesiacov po rozhodnutí Rady o vydaní upozornenia dotknutému zúčastnenému členskému štátu, aby prijal opatrenia v súlade s článkom 126 ods. 9

ZFEÚ.

7. **Článok 7 sa nahrádza takto:**

„Článok 7

„V prípade, že zúčastnený členský štát nekoná podľa po sebe nasledujúcich rozhodnutí Rady v súlade s článkom 126 ods. 7 a 9 ZFEÚ, rozhodnutie Rady o uvalení sankcií v súlade s článkom 126 ods. 11 ZFEÚ sa spravidla prijme do šiestnástich mesiacov od termínov na podávanie správ stanovených v článku 3 ods. 2 a 3 nariadenia (ES) č. 479/2009. V prípade, že sa uplatňuje článok 3 ods. 5 alebo článok 5 ods. 2 tohto nariadenia, lehota šiestnástich mesiacov sa primerane zmení a doplní. Urýchlený postup sa použije v tom prípade, keď Rada rozhodne, že úmyselne plánovaný schodok je nadmerný.“

8. **Článok 8 sa nahrádza takto:**

„Článok 8

Každé rozhodnutie Rady o zintenzívnení sankcií v súlade s článkom 126 ods. 11 zmluvy sa prijme najneskôr do dvoch mesiacov odo dňa predloženia údajov v zmysle nariadenia (ES) č. 479/2009. Každé rozhodnutie Rady o zrušení niektorých alebo všetkých jej rozhodnutí v súlade s článkom 126 ods. 12 zmluvy sa prijme čo najskôr a v každom prípade nie neskôr ako do dvoch mesiacov odo dňa predloženia údajov v zmysle nariadenia (ES) č. 479/2009.“

9. V treťom odseku článku 9 sa odkazy na „článok 6“ nahrádzajú odkazom na „článok 6 ods. 2“.

10. **Článok 10 sa mení a dopĺňa takto:**

- a) úvodná veta odseku 1 sa nahrádza takto:

„1. Komisia a Rada pravidelne monitorujú vykonávanie prijatého opatrenia:“

- b) v odseku 3 sa odkaz na nariadenie „(ES) č. 3605/93“ nahrádza odkazom na nariadenie „(ES) č. 479/2009“.

- 10a. Vkladá sa tento článok:**

„Článok 10a

- 1. Komisia zabezpečí stály dialóg s orgánmi členských štátov v súlade s cieľmi uvedenými v tomto nariadení. Na tento účel Komisia predovšetkým vykoná misie s cieľom posúdiť aktuálnu hospodársku situáciu v danom členskom štáte a určiť akékoľvek riziká alebo ťažkosti spojené s plnením cieľov tohto nariadenia.**
- 2. Posilnený dohľad možno vykonávať v prípade členských štátov, na ktoré sa vzťahujú odporúčania a upozornenia vydané v nadväznosti na rozhodnutie prijaté v súlade s článkom 126 ods. 8 ZFEÚ a rozhodnutia podľa článku 126 ods. 11 ZFEÚ na účely monitorovania na mieste. Príslušný členský štát poskytne všetky informácie potrebné na prípravu a vedenie misie.**

3. *V prípade, že ide o členský štát, ktorého menou je euro, alebo ak je príslušný členský štát zapojený do mechanizmu výmenných kurzov (ERM II), Komisia môže vyzvať zástupcov Európskej centrálnej banky, ak to považuje za vhodné, aby sa zúčastnili na dozorných misiách.*
 4. *Komisia podá Rade správu o výsledkoch misie uvedenej v ods. 2 a v prípade potreby môže rozhodnúť o zverejnení svojich zistení.*
 5. *Komisia pri organizovaní dozorných misií uvedených v ods. 2 zasiela svoje predbežné zistenia dotknutým členským štátom na pripomienkovanie.“*
11. Článok 11 sa nahrádza takto:
- „*Článok 11*
- Vždy, keď sa Rada rozhodne uplatniť sankcie proti zúčastnenému členskému štátu v súlade s článkom 126 ods. 11 **ZFEÚ**, vyžaduje sa spravidla pokuta. Rada sa môže rozhodnúť nahradiť pokutu inými opatreniami uvedenými v článku 126 ods. 11 **ZFEÚ**.“
12. Článok 12 sa nahrádza takto:
- „*Článok 12*
1. Výška pokuty obsahuje pevnú zložku rovnajúcu sa 0,2 % HDP a pohyblivú zložku. Pohyblivá zložka sa rovná jednej desatine rozdielu medzi schodkom vyjadreným v percentách HDP za predchádzajúci rok a buď referenčnou hodnotou pre deficit verejných financií, alebo v prípade, keď sa nedodržanie rozpočtovej disciplíny týka aj kritéria dlhu, celkovým saldom verejných financií vyjadreným v percentách HDP, ktoré by sa malo dosiahnuť v tom istom roku podľa upozornenia vydaného podľa článku 126 ods. 9 zmluvy.
 2. Každý nasledujúci rok, pokiaľ nie je rozhodnutie o existencii nadmerného schodku zrušené, Rada hodnotí, či dotknutý zúčastnený členský štát prijal v reakcii na upozornenie Rady v súlade s článkom 126 ods. 9 **ZFEÚ** účinné opatrenie. V tomto ročnom hodnotení Rada rozhodne v súlade s článkom 126 ods. 11 **ZFEÚ** o zintenzívnení sankcií, pokiaľ dotknutý zúčastnený členský štát nekoná v súlade s upozornením Rady. Ak sa rozhodne o ďalšej pokute, táto pokuta sa vypočíta rovnakým spôsobom ako pohyblivá zložka pokuty v odseku 1.
 3. Žiadna jednotlivá pokuta uvedená v odsekoch 1 a 2 nesmie presiahnuť horný prah 0,5 % z HDP.“
13. Článok 13 sa zrušuje a odkaz na tento článok v článku 15 sa nahrádza odkazom na článok 12.
14. Článok 16 sa nahrádza takto:
- „*Článok 16*
- Pokuty uvedené v článku 12 tohto nariadenia predstavujú iné príjmy uvedené v článku 311 zmluvy *a pridelia sa Európskemu nástroju finančnej stability. Odo dňa, keď členské štáty, ktorých menou je euro, vytvoria iný stabilizačný mechanizmus na*

poskytovanie finančnej pomoci v záujme zabezpečenia stability eurozóny ako celku, sa tieto pokuty budú pridelať tomuto mechanizmu.“

14a. Vkladá sa tento článok:

„Článok 17a

1. Do troch rokov po nadobudnutí účinnosti tohto nariadenia a každých päť rokov potom Komisia zverejní správu o uplatňovaní tohto nariadenia.

V tejto správe sa okrem iného hodnotí:

a) účinnosť nariadenia;

b) pokrok pri zabezpečovaní užšej koordinácie hospodárskych politík a trvalého zblížovania hospodárskych výsledkov členských štátov v súlade so zmluvou.

2. Ak to bude potrebné, k uvedenej správe sa pripojí návrh na zmenu a doplnenie tohto nariadenia.

3. Návrh sa zašle Európskemu parlamentu a Rade.“

15. Všetky odkazy na článok 104 sa v celom nariadení nahrádzajú odkazmi na článok „126 ZFEÚ“.

16. V bode 2 prílohy sa v stĺpci I nahrádzajú odkazy na „článok 4 ods. 2 a 3 nariadenia Rady (ES) č. 3605/93“ odkazmi na „článok 3 ods. 2 a 3 nariadenia Rady (ES) č. 479/2009“.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V

*Za Radu
predseda*